

2025-03-16 箕面国際教会 Minoh International Church

タイトル「主に見捨てられる者はいない」 マルコ 14:43-52

Title: "No one is forsaken by the Lord."

聖書箇所 Bible passage: マルコの福音書 14 章 43-52 節 Mark 14:43-52

### 【メッセージ Message】

おはようございます。高橋央也と申します。

今日はイエス様が十字架へと向かう最後の1週間で起こった一場面を選ばせて頂きました。テレビドラマにも、映画にも登場人物がいます。その登場人物の背景にある考え方を深く知ると、物語全体をより楽しむことも、深い感動を得ることもできますよね。

Good morning. My name is Hisaya Takahashi.

Today I have chosen a scene that took place during the last week of Jesus' journey to the cross. There are characters in both TV dramas and movies. If we know deeply about the ideas behind those characters, we can enjoy the whole story more or be deeply moved by it.

今日のテキスト、真夜中のゲッセマネで起こった事件における3人の登場人物をご一緒に見て、この聖書を書かれた神様のご計画のほんの一部を見て行きたいと思っています。ユダ、耳を切られた大祭司のしもべ、裸で逃げた青年と一緒に考え、神様が与えておられる私たちへの約束、私たちの本当の姿、を見て行きましょう。

I would like to share with you today's text by looking at three characters in the events that took place in Gethsemane at midnight, and see just a small part of God's plan in writing the Bible.

Together we will consider Judas, the servant of the high priest whose ear was cut off, and the young man who fled naked, and see God's promises to us and who we really are.

### I. ユダ

最初の登場人物はユダです。私たちは、ユダがどのような人物かを知っています。きっと多くの方が考えるユダのイメージは史上最悪の裏切り者で、善悪でいえば悪そのものですよね。私もそう思います。

## I. Judas

The first character is Judas. We all know what kind of person Judas is. I am sure that many people think of Judas as the worst traitor in history, and in terms of good and evil, he is evil himself. I agree.

45 節を見てみましょう。ユダはイエス様にキスをしたと書かれています。ユダヤ世界において相手への尊敬を表す行為でした。このキスで表面上の尊敬を表しつつ心に二心を持っていたユダの姿は、イエス様とは遠く離れてしまっていたことをより明らかにしています。言い換えれば彼の姿は、自分の欲を実現するために、世界で最も暗い夜を演出した演出家であり、舞台俳優の姿でもあります。

Let's look at verse 45. It says that Judas kissed Jesus. In the Jewish world, this was a way of showing respect to another person. The figure of Judas, who was showing superficial respect with this kiss but had an ulterior motive, makes it clearer that his heart was far away from Jesus. In other words, this figure is that of a director and stage actor who staged the darkest night in the world to realize his own desires.

この箇所を読む時、私たちの心が、さてどうなのかと探るところがあります。彼は善い行いはしなかったし、神様は義なるお方で決して罪とは交わることができないお方です。

しかし、今日、もう一度みなさんと一緒に考えたいのは、イエス様はユダのことをどう見ていたのか、ということです。

When we read this passage, it makes us wonder the state of our own hearts.

He did no good deeds, and God is the righteous One who can never have fellowship with sin.

However, what I want to consider again with you today is how Jesus viewed Judas.

同じ場面を描いたマタイ 26 章 50 節でイエス様はユダにこう言っています。

「友よ、あなたがしようとしていることをしなさい。」

またルカ 22 章 47 節では「12 人の一人で、ユダという者」と 12 弟子の一人として数えています。またイエス様は「ユダ、あなたは口づけで人の子を裏切るのか」と言われ、その名前を呼びました。

In Matthew 26:50, which describes the same scene, Jesus says to Judas;

“Do what you came for, friend”

And in Luke 22:47, he counts him as one of the Twelve disciples, “Judas, one of the Twelve,” Jesus also said, “Judas, are you betraying the Son of Man with a kiss?” and called him by his name.

聖書がこの暗闇の夜にいたっても、なおユダを十二弟子と数え、イエス様は名前を口に「友よ」と呼ばれたのはどうしてでしょうか。私は、イエス様が罪人の友であり、イエス様が最後までユダを愛していたからだと思っています。

Why is it that the Bible, even in this dark night, still counts Judas as one of the Twelve disciples and Jesus spoke his name and called him “friend”? I believe it was because Jesus was a friend of sinners and Jesus loved Judas to the end.

聖書はこういいます

rom 3:10 . . . .「義人はいない。ひとりもない。

rom 3:11 悟りのある人はいない。神を求める人はいない。

rom 3:12 すべての人が迷い出て、みな、ともに無益な者となった。善を行なう人はいない。ひとりもない。」

Romans 3:10-12 says;

…“There is no one righteous, not even one;

there is no one who understands; there is no one who seeks God.

All have turned away, they have together become worthless; there is no one who does good, not even one.”

そう、神様は全ての人が罪を犯していることをよくご存じです。ご存じのうえで神様は愛の御手はさし伸ばされているお方です。

主は最も人々から忌み嫌われるようになるユダさえも愛されました。その同じ主は、私達にも手を差し出しておられるのが聖書の約束だと教えられるのではないのでしょうか。

Yes, God knows very well that all people sin. He knows this, and yet He is the one who extends His hand of love.

The Lord loved even Judas, who became the most hated of all people. The Bible promises us that the same Lord extends His hand to us as well.

## II. マルコス:イエスに対するイメージは一瞬で変わる

次のこの物語の登場人物はペテロによって耳を切られたかわいそうな大祭司の僕です。この時、たった一人のイエス様をとらえようと集まった 200 人~600 人いたと言われている群衆のうちの一人数です。大群衆がイエス様を取り囲む非常に緊迫していた中で、とうとう 47 節で流血事件が起きました。

## II. Malchus: The image of Jesus changes in an instant.

The next character in this story is the poor high priest's servant whose ear was cut off by Peter.

He was one of the crowd of 200 to 600 people who gathered to capture the one and only Jesus. The crowd was very tense around Jesus, and finally, in verse 47, bloodshed ensued.

### マルコの福音書 14 章 47 節

「そのとき、イエスのそばに立っていたひとりが、剣を抜いて大祭司のしもべに打ちかかり、その耳を切り落とした」

### Mark 14:47

*“Then one of those standing near drew his sword and struck the servant of the high priest, cutting off his ear.”*

4つの福音書すべてでこのことが書かれています。ところが、誰が剣を抜き、誰が切られたのかと、名前を書き記しているのは実はヨハネの福音書だけです。

All four Gospels mention this event. However, only John's Gospel actually notes who drew the sword and who was cut, and by name.

### ヨハネの福音書 18 章 10 節

「シモンペテロは剣を持っていたので、それを抜いて、大祭司の僕に切りかかり、右耳を切り落とした。その僕の名はマルコスであった。」

John 18:10

*“Then Simon Peter, who had a sword, drew it and struck the high priest’s servant, cutting off his right ear. (The servant’s name was Malchus.)”*

みなさん、マルコスが苦痛にうずくまって叫び声を上げながら、血を流し、必死に傷口を押さえているのを想像してください。血は首筋を流れ落ち、マントを濡らしています。しかし、その激しいパニックに見舞われたマルコスの手を上から、誰かの手が覆うのを感じたやいなや、驚いたことに、すーっと痛みが消えていったのです。(ルカ 22:51) その手はイエス様の手でした。

Please imagine Malchus cowering in pain, screaming, bleeding, and desperately holding his wounds. Blood is running down his neck and wetting his cloak.

But as soon as Malchus felt someone's hand covering his hand, in that intense panic, to his amazement, the pain quickly disappeared. (Luke 22:51) That hand was Jesus'.

ここからは、私の想像で聖書には書かれてないことですが、私はうずくまっている自分の耳に手を触れたイエス様をマルコスはきっと見上げて、驚いたのだらうと思うのです。何故なら、彼は祭司長の僕でしたので、イエス様はペテン師で人々を扇動し反乱を起こそうとしている。病人を癒し、死人をよみがえらせた、と言うのはただの噂か、悪魔の仕業に過ぎないと聞かされていたはずです。

From this point on, and this is my imagination and not in the Bible, I am sure that Malchus looked up at Jesus, who touched his cowering ear, and was amazed.

Malchus was a servant of the chief priest, so he would have thought that Jesus was a crook, inciting the people to revolt. Malchus must have been told that healing the sick and raising the dead was just a rumor or the work of the devil.

ところがどうでしょう。自分の落とされたはずの自分の耳はここにある。確かに流れた血は手についているけれども、何の痛みもない。

しかも、目を上げた目線の先にはいる自分を癒やしたのはあのペテン師だと思っていたイエスではないか。それが彼が経験したことでした。聖書はこの後の彼について、それ以上は一言も記していません。

However, what happened? Malchus might have thought; “My own ear, which should have been chopped off, is actually here. Surely the blood that was spilled is on my hands, but there is no pain. Moreover, the person who healed me out of the corner of my eyes was Jesus, whom I thought was the impostor.” That was what Malchus experienced. The Bible says not a word more about Malchus after this.

皆さん、そんな、一瞬しか登場しない人物の名前をヨハネが書き記したのは何か意味があるのかもしれないと思われませんか。

実は、4つの福音書で最も遅い年代に書かれたのがヨハネの福音書だと言われています。ヨハネが福音書を書くために調べる時間もきっとあったことでしょう。もしかしたら、その準備期間の長さが、マルコス個人を特定できた理由かもしれません。

Don't you think that it might mean something that John wrote down the name of such a person who only appeared for a brief moment?

In fact, it is said that John's gospel was written the last out of the four gospels. There must surely have been time for John to research in order to write his Gospel. Perhaps the length of the preparation period is the reason why he was able to identify Malchus personally.

そして、私があってもおかしくないなと思っているのは、ヨハネが執筆した当時、マルコスは、大祭司の僕ではなく、クリスチャンの間で名の知れた人物になっていたのかもしれないということです。すなわち、マルコスは耳をいやされる経験を通し、キリスト者へと変えられていったのかもしれないのです。

And I would not be surprised if, at the time of John's writing, Malchus may have become a well-known figure among Christians, rather than a servant of the high priest. In other words, Malchus may have been transformed into a Christian through the experience of having his ear healed.

彼にとって、イエス様との出会いはほんの一瞬でしかありませんでした。しかしその一瞬が、彼が実際にその目、その肌で出会ったイエス様が彼の人生を変えたのではないのでしょうか。しかも、イエス様が肉体をもってこの地上におられる間の最後の癒しは、このマルコスにおこなったのだということを皆さんはご存じでしょうか。

For Malchus, his encounter with Jesus was only fleeting. But that one moment, when he actually met Jesus with his eyes and skin, must have changed his life. Moreover, did you know that the last healing Jesus performed while he was on earth in his physical body was for Malchus?

そう、ゲッセマネの園で起こった出来事は、人類史上で最も暗い夜とされています。しかしイエス様は、その暗闇の中において、闇を一瞬で消えさせる偉大な御業を、敵であったマルコスに現しておられたのです。

Yes, the events that took place in the Garden of Gethsemane are said to be the darkest night in human history. However, in that darkness, Jesus revealed to his enemy, Malchus, a great work that made the darkness disappear in an instant.

皆さんにとってイエス様とは誰でしょうか?皆さんの人生にどのようにしてイエス様は出会って下さいましたか。誰かから伝え聞いた人物でしょうか。それとも、あなたの人生の最悪の危機の時、イエス様から背を向けた歩みをしていた時、あなたに手を差し出し、介入され、救い出されることをあきらめようとされない方でしょうか。

キリストとの出会いは一瞬で私たちの人生を変えます。人の目には最悪と思える瞬間においても、主は闇から光へ、絶望から希望へと引き上げてくださるのです。

Who is Jesus to you? How did Jesus come into your life? Was it someone you heard about from someone else? Or is He the one who reached out to you at the worst crisis of your life, when you were walking away Jesus intervened, and would not give up on you being saved? An encounter with Christ can change our lives in an instant. Even in moments that seem the worst in the eyes of others, the Lord raises us from darkness to light, from despair to hope.

### III. マルコと呼ばれるヨハネ

最後の登場人物は、51節に出てくる少し奇妙な人です。

### III. John called Mark

The last character is a bit strange, appearing in verse 51.

*51 ある青年が、素はだに亜麻布を一枚まとったままで、イエスについて行ったところ、人々は彼を捕らえようとした。*

52すると、彼は亜麻布を脱ぎ捨てて、はだかで逃げた。

51“A young man, wearing nothing but a linen garment, was following Jesus. 52When they seized him, he fled naked, leaving his garment behind.”

この青年のことは他の福音書には書かれていませんが、マルコの福音書の記者であるマルコと呼ばれたヨハネであろうとされています。

This young man is not mentioned in the other Gospels, but it is said that he was probably John, who was called Mark, the reporter of Mark's Gospel.

この当時の彼は12～13歳でした。もしかしたら彼の母の家に招かれたイエス様たちの最後の晩餐の様子とドアの影から聞いていたのかもしれませんが。

母親から「ああ、もう子供はもう寝なさい」と、言いつけられたけれども、どうしても気になった彼はベッドからこっそり抜け出して、ベッドのシーツに使っていた亜麻布をまとめて後ろからついてきていたのでしょう。ところが事件が起こり、つかまりそうになったので裸で逃げたわけです。

He was 12-13 years old at this time. Perhaps he was listening from the shadow of the doorway to the Last Supper of Jesus and others invited to his mother's house.

His mother had told him to go to bed, but he was so anxious that he sneaked out of bed and followed behind, clad in the flaxen cloth used for bed sheets. However, when an incident occurred and he was about to be caught, he ran away naked.

さて、みなさん、この一文を呼んで不思議に思われませんか。自分の恥ずかしい姿の記憶をわざわざ手紙に入れる人がいったいどこにいますか。しかもこの一文がなくてもストーリーは完結するんです。なぜ、マルコはわざわざここに書いたのでしょうか。

Doesn't this sentence make you wonder? Why in the world would anyone bother to put the memory of an embarrassing moment in a letter? Moreover, the story is complete without this sentence. Why did Mark bother to include it here?

それは、聖霊がマルコに福音書を書かせた時に、この一文を入れるように促されたからではないでしょうか。



私は、マルコがどんな思いでこの箇所を記したのか想像してみました。

彼は、福音書の中でユダの裏切りを書き記し、ペテロの間違った戦いを書き、他の弟子たちをこき下ろすかのような文章を書き連ねているわけですね。しかし、恥ずかしい他人の姿を書きながら、さて自分はどうか、いや、私もイエス様を裏切った罪びとのひとりだと、しめされたのではないのでしょうか。

I suspect it is because the Holy Spirit prompted Mark to include this sentence when he wrote his Gospel. I tried to imagine what Mark had in mind when he wrote this passage. In His Gospel, he writes about Judas' betrayal, Peter's wrong fight, and writes a series of sentences that seem to rub the other disciples the wrong way. But as he wrote about others who were ashamed of him, he must have been shown that he was also one of the sinners who betrayed Jesus.

教会の中心人物となっていたマルコのことを人々は先生と呼ぶけれども、マルコの心には「あのゲッセマネで私も逃げた。しかも裸で。恥ずかしい限りの人間なのです。」という思いがあったのかもしれませんが。「私は先生と呼ばれるにはふさわしくない。しかし、この私にも主は出会ってくださり、救ってくださった。そして教会の中で主を証しするものとして、今、用いてくださっている。」そんな証しがこの一文に記されているのではないのでしょうか。

People called Mark “teacher” because he had become a central figure in the church later on, but in Mark's mind, “I also fled in Gethsemane, and I was naked. I'm a disgraceful human being.” Perhaps he was thinking, “I am not worthy to be called a teacher. But the Lord met me and saved me. And now He is using me as a witness to Him in the church.” I think such a testimony is recorded in this sentence.

おさらいをしましょう。

- ・イエス様は罪人を最後の最後まで友と呼び、愛しておられる。
- ・私たちの人生は神様の御業により一瞬で変えられ、神様と共に歩む者とされる。
- ・私たちは弱く、また逃げる者です。でもこの私も成長させ、神様の業に用いてくださる。

Let's review.

- ・ Jesus loves sinners, calling them His friends until the very end.

- Our lives are changed in an instant by God's work and we are made to walk with Him.
- We are weak and runaways. But God makes us grow and uses us in His work.

その恵みの大きさ、罪びとの友となってくださったイエス様の証しが、今日のテキストを通して私たちに、迫ってくるのではないのでしょうか。

いま、私たちは主の御前に膝を折り、手を挙げて賛美しましょう。

Through today's text, the wonders of His grace and the testimony of Jesus, who became a friend of sinners, comes to us.

Let us now bow our knees before the Lord and lift up our hands in praise saying;

主よ、こんな私を救って下さり感謝します。暗闇の中にいた私を見出してくださった。いやそれだけでなく、み言葉を通して私を成長させ、主の僕としてくださるあなたのあわれみと慈しみを感謝しますと。

Lord, thank you for saving me like this. I was in darkness, but you found me. Not only that, but I thank you for your mercy and compassion in growing me through your Word and making me a servant of the Lord.

お祈りします。

Let us pray.

マルコ 14:43-52

43 そしてすぐ、イエスがまだ話しておられるうちに、十二弟子のひとりのユダが現われた。剣や棒を手にした群衆もいっしょであった。群衆はみな、祭司長、律法学者、長老たちから差し向けられたものであった。

44 イエスを裏切る者は、彼らと前もって次のような合図を決めておいた。「私が口づけをするのが、その人だ。その人をつかまえて、しっかりと引いて行くのだ。」

45 それで、彼はやって来るとすぐに、イエスに近寄って、「先生」と言って、口づけした。

46 すると人々は、イエスに手をかけて捕らえた。

47 そのとき、イエスのそばに立っていたひとりが、剣を抜いて大祭司のしもべに打ちかかり、その耳を切り落とした。

48 イエスは彼らに向かって言われた。「まるで強盗にでも向かうように、剣や棒を持ってわたしを捕らえに来たのですか。

49 わたしは毎日、宮であなたがたといっしょにいて、教えていたのに、あなたがたは、わたしを捕らえなかったのです。しかし、こうなったのは聖書のことばが実現するためです。」

50 すると、みながイエスを見捨てて、逃げてしまった。

51 ある青年が、素はだに亜麻布を一枚まとったままで、イエスについて行ったところ、人々は彼を捕らえようとした。

52 すると、彼は亜麻布を脱ぎ捨てて、はだかで逃げた。